

Projektpräsentation **VERSTOI**



Temple Neuf/Straßburg - Oktober bis Dezember 2023

Aufbau - mit Freude, Augenmaß, Muskelkraft & Köpfchen

Fünf zupackenden Helfer:innen gelang es innerhalb kurzer Zeit, die fünf Teile vom Hänger herunterzuheben und durch das Portal in die Kirche zu transportieren.

Drei Teile sind leicht und benötigen keine technischen Hilfen, nur Muskelkraft.

Der Unterkörper mit der angeschweißten kleinen Platte kann, auf Kanthölzern liegend, die Stufen hinaufgetragen werden (siehe Bild links). Auf planer Fläche wurde dann die Kante der Platte auf einem Hubwagen abgelegt, um so dieses größte Teil halb tragend, halb fahrend in das Mittelschiff zu transportieren.

Das schwerste Teil, die untere Platte, wurde über eine schiefe Ebene auf den Hubwagen gezogen und dann mit diesem zum Aufstellungsort gefahren (siehe Bild Mitte).



5 Teile • 600 kg Gesamtgewicht • 3,40 m Höhe

Nun ging alles sehr schnell:

- schwere Grundplatte an Ort und Stelle abgelegt (Malervlies darunter)
- Signaturplatte mit Ausschnitt, passend für die Platte am Unterkörper, auf die Grundplatte gelegt
- kleine Platte mit dem angeschweißten Unterkörper passgenau im Ausschnitt der Signaturplatte mit Muskelkraft aufgerichtet und danach mit der schweren Grundplatte verschraubt
- vom Gerüst aus zuerst den Oberkörper und dann das Kopfteil in die entsprechenden Schlitze eingeführt

Fertig.



Ein Raum gestaltet und entfaltet sich

Die Skulptur des CHRIST DANSANT, zentrales Element des Projektes VERS TOI („Auf dich zu“), stand mittig im Mittelschiff der Kirche. Zugleich wurde sie durch die Bestuhlung in den Kreis der Gemeinde aufgenommen.

Damit waren für die Betrachtenden immer wieder neue Blickwinkel auf die Skulptur und die dahinter installierten Banner mit den Texten und Schattenbildern möglich.

Diese **verschiedenen Perspektiven erlaubten und verstärkten unterschiedlichste Assoziationen und Eindrücke**: tänzerische Bewegung, ein Willkommen heißen, Segnung, ein Schweben, Offenheit ...



• Vernissage • Les Sacrées Journées • Gemeindeleben •



„Ein Zeichen für Frieden“

„La paix a un visage“

Während der monatelangen Präsentation gab es ein **intensives Wechselspiel zwischen den künstlerischen Werken und den interreligiösen/-kulturellen Veranstaltungen** sowohl der Gemeinde als auch der SACRÉES JOURNÉES der Stadt Straßburg. Hier nur einige Beispiele:

Mönche aus Ladagh gestalteten ein Sandmandala, Rani Gorghani leitete einen Sufi-Tanzworkshop, die Pantomimin Annedore Wirth improvisierte bei einem Besuch spontan über ihre Wahrnehmungen, Kai Brügge und auch Tango argentin-Tänzer:innen gestalteten Tanz-Gottesdienste. Zudem gab es etliche Konzerte, u.a. mit hebräischer Polyphonie, der Apsaras Arts Dance Company oder frei improvisiertem Gesang. Und angesichts der Brisanz aktueller Ereignisse: **Friedensgebete** unter/mit ausgebreiteten Armen.



Das Gästebuch

„Sobald man durch die Pforte geht, spürt man eine außer-gewöhnliche Atmosphäre.

Frieden umgibt dich!
Begleitet von Freude.“

„Eine wundervoll dynamische Skulptur des Christus und eine wirklich frohe Botschaft: zugewandt, leicht, Freude und Hoffnung vermittelnd; einladend mit offenen Armen ~ ein Christus, der für die positiven Aspekte des Christentums steht!“

Armin

„Eine großartige künstlerisch-biblische Meditation!“

Agnes

„Sehr beeindruckend und berührend...“

Anna

„Es ist an der Zeit, sich zu vereinen, zusammenzukommen, einander zuzuhören und gemeinsam mitzuschwingen, in Frieden.“

„Tanz = Leben

Danke, dass Sie uns in diesen Zeiten durch diesen tanzenden Christus inspiriert haben.“

J.

„DANKE FÜR DAS LEBEN,
DIE AUSSTRAHLUNG,
DIE SANFTMUT,
DIE DAS HERZ UND
DIE SEELE ERHEBT.“

„Meine Gedanken

Ich liebe diesen tanzenden Christus, von ihm geht pure Freude aus. Dieser Mann, von dem wir glauben, dass er diejenigen glücklich macht, die ihm folgen, die ihn sehen und lieben.

Danke für diese schöne Ausstellung!“

C

Raum im Raum: 10 Banner mit Texten aus Bibel und anderen

Besucher:innen des Temple Neuf haben den `Raum im Raum` als sehr wohltuend empfunden.

Gerne saßen sie in diesem in aller Stille - die friedliche Atmosphäre aufnehmend, ihren Gedanken und Gefühlen nachspürend. Und immer wieder schweiften ihre Blicke zu den Textpassagen. Die Schattenbilder nahmen sie als sie umtanzend und die Wirkung der Skulptur verstärkend wahr.

Die Banner sind aus luftdurchlässigem Mesh gearbeitet, 1,74 m breit, 2,80 m lang und haben oben wie unten einen Hohlsaum zur Aufhängung.



Quellen sowie Schattenbildern des TANZENDEN CHRISTUS

Il y a un temps pour pleurer et un temps pour rire, un temps pour se lamenter et un temps pour danser.

Weinen hat seine Zeit, und Lachen hat seine Zeit; Klagen hat seine Zeit, und Tanzen hat seine Zeit.

Écclésiaste / Prediger 3,4



Permits à ton âme d'être libre de chanter, de danser, de louer et d'aimer : tout cela est là pour chacun et chacun d'entre nous.

Erlaube deiner Seele die Freiheit zu singen, zu tanzen, zu loben und preisen und zu lieben. All dies ist da für jeden und jede von uns.

Thérèse d'Avila / Teresa von Avila



La prophétesse Miryam, sœur d'Aaron, prit en main le tambourin ; toutes les femmes sortirent à sa suite, dansant et jouant du tambourin.

Da nahm Mirjam, die Prophetin, Aarons Schwester, eine Pauke in ihre Hand, und alle Frauen folgten ihr nach mit Pauken im Reigen.

Exode / 2. Mose 15,20



De nouveau, parée de tes tambourins, tu mèneras la ronde des gens en fête.

Du sollst dich wieder schmücken, Pauken schlagen und herausgehen zum Tanz.

Jérémie / Jeremia 35, 4



Tu as changé mon deuil en une danse, et remplacé mon sac par des habits de fête.

Du hast mir meine Klage verwandelt in einen Reigen, du hast mir den Sack der Trauer ausgezogen und mich mit Freude gegürtet.

Psaume / Psalm 35,12



„Récemment, je me suis souvenu de la phrase :

„Au commencement était la danse“, car l'esprit de Dieu planait au-dessus des eaux et tout devenait mouvement dans le cosmos.“

„Kürzlich fiel mir ein: „Am Anfang war der Tanz“ – denn der Geist Gottes schwebte über den Wassern und alles ward Bewegung im Kosmos.“

Silja Walter
poétesse et religieuse dominicaine
Dichterin & Benediktinerin



I danced in the morning when the world was begun, And I danced in the moon and the stars and the sun, And I came down from heaven and I danced on the earth, At Bethlehem I had my birth.

Dance, then, wherever you may be; I am the Lord of the Dance, said he.

Sydney Carter



Jésus lui aussi fut invité à la noce ainsi que ses disciples.

Jesus aber und seine Jünger wurden auch auf die Hochzeit geladen.

Évangile selon Jean / Johannes 2,4



Ou bien ne savez-vous pas que votre corps est le temple du Saint Esprit ?

Oder wisset ihr nicht, dass euer Leib ein Tempel des Heiligen Geistes ist?

1 Corinthiens / 1. Korinther 6,19



Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez pas dansé ! Nous avons entonné un chant funéraire, et vous ne vous êtes pas frappé la poitrine !

Wir haben euch aufgespielt, und ihr wolltet nicht tanzen, wir haben euch vorgeklagt, und ihr wolltet nicht trauern.

Évangile selon Matthieu / Matthäus 11, 17



LE PETIT, der „Kleine“, ganz groß

Ursprünglich als Modell gedacht, entpuppt sich **LE PETIT** als **Skulptur mit ganz eigener Strahlkraft.**

Die 1 m hohe Spielart des **CHRIST DANSANT / TANZENDER CHRISTUS** wird - je nach Wunsch - in geöltem Schwarzstahl oder in Cortenstahl und **auf Bestellung** gefertigt.

Wenn Interesse besteht, sprechen Sie mich gerne an.



Limitierte Sonderedition VERS TOI

Ergänzend zu den skulpturalen Arbeiten entstand ein Linoldruck als Sonderedition in einer limitierten Auflage von **40 handsignierten Exemplaren** (29 x 40 cm).

Die grafische Arbeit **kann ebenso käuflich erworben werden.**



Interesse?

Es freut mich, wenn Ihr Interesse für dieses Projekt geweckt ist!

Denn genau dies ist der Gedanke:

dass VERS TOI auch an anderen Orten AUF DICH ZU tanzt - mit den ausgebreiteten, willkommen heißen Armen der Skulptur des CHRIST DANSANT / TANZENDER CHRISTUS als zentralem, repräsentativem Element.

Wo es sich anbietet, können die zehn Banner mit Zitaten zum Thema Tanz, zumeist aus biblischer Quelle, wieder einen Raum im Raum schaffen.

Achtung:

Die Skulptur ist statisch so ausgelegt, dass sie **nur in Innenräumen** aufgestellt werden kann.

Dann lassen Sie uns gern reden:

- ✓ Das Projekt passt inhaltlich zu Ideen und Konzept Ihrer Einrichtung.
 - ✓ Sie haben einen geeigneten Raum (gerne leer oder mit freier Bestuhlung).
 - ✓ Dieser Raum bietet tagsüber gutes natürliches Licht und/oder kann gut ausgeleuchtet werden.
 - ✓ Es gibt ein frei zugängliches Portal, durch das die Teile hineingetragen werden können.
 - ✓ Der Untergrund hat keine Hohlräume und kann ca. 600 kg tragen.
 - ✓ Für das Hineintragen der Teile sind Helfer:innen organisierbar.
 - ✓ Sie kennen einen Handwerksbetrieb, der den Aufbau mit einem Hubwagen, einer Leiter sowie zwei kleinen Gerüsten (Laufplanke in ca. 2 m Höhe - siehe Foto) übernehmen bzw. unterstützen kann. *
 - ✓ Die Skulptur kann von mir mit einem von mir angemieteten Hänger an- und abtransportiert werden. *
 - ✓ Präsentation/-szeitraum der Skulptur (plus ggf. Meshplanen und Linoldruck) sowie Anwesenheiten, Ansprachen u.ä.m. meinerseits zu Veranstaltungen und entsprechende Ausstellungsvergütung *
- * Sponsoring, Fördermittel oder Rechnungslegung bedenken.

**Sprechen Sie
mich gern an:**

Hilke Leu

Elbinger Platz 2
D - 27570 Bremerhaven

+49 170 80 658 40

hilkeleu@eisenbildhauerei.de

www.eisenbildhauerei.de



feuerWERK

EISENBILDHAUEREI **HILKE LEU**

Im Stahl habe ich meine Wurzeln und meinen Ausdruck gefunden. Die Arbeit an Amboss und Esse sehe ich als meine Seelenarbeit an.

Mittlerweile gesellt sich zu den handgeschmiedeten Skulpturen, die trotz des Materials von Leichtigkeit getragen sind und als stets in Bewegung empfunden werden, eine weitere Handschrift: meterhohe Skulpturen entstehen.

So geschehen bei Projekten wie BAUM DER ERINNERUNG, CHARON oder diesem jüngsten Projekt:

VERSTOI mit der Skulptur des CHRIST DANSANT / TANZENDER CHRISTUS.

Den Skulpturen stelle ich auch gern eigene grafische Arbeiten und Texte zur Seite.

Ich lebe und arbeite in Bremerhaven und Straßburg, bin Mitglied im Verband Bildender Künstler:innen BBK / Landesverband Bremen, der KSK sowie der VG Bild-Kunst.